



Брюксел, 31 октомври 2025 г.  
(OR. en)

14616/25

LIMITE

SAN 682  
PHARM 148  
COVID-19 20  
PROCIV 137  
TRANS 504  
MAR 144

#### БЕЛЕЖКА

---

От: Генералния секретариат на Съвета  
До: Комитета на постоянните представители

---

Относно: Декларация на Европейския съюз и неговите държави членки относно изявлението, представено от Република Турция на 14 юли 2025 г. до генералния директор на СЗО относно Международните здравни правила

---

Приложено се изпраща на делегациите проект за декларация на Европейския съюз (ЕС) и неговите държави членки относно изявлението, представено от Република Турция на 14 юли 2025 г. до генералния директор на СЗО относно Международните здравни правила.

**Проект за декларация на Европейския съюз и неговите държави членки относно изявлението, представено от Република Турция на 14 юли 2025 г. до генералния директор на СЗО относно Международните здравни правила**

Международните здравни правила (МЗП) са много ефективен инструмент за укрепване на връзката между системите за наблюдение и създаването на механизми за бързо реагиране. ЕС и неговите 27 държави членки ще продължат да подкрепят прилагането на член 57 от МЗП изцяло и без ограничения.

ЕС и неговите 27 държави членки вземат под внимание намерението на Турция да прилага разпоредбите на МЗП в съответствие с Конвенцията относно режима на проливите, подписана в Монтьо на 20 юли 1936 г.

ЕС и неговите 27 държави членки разбират желанието на турските власти да спазват международните си задължения като Конвенцията от Монтьо по отношение на движението в проливите. Във връзка с това те биха желали да се позоват на член 57 от МЗП, който предвижда, че държавите — страни по МЗП, признават, че МЗП и други съответни международни споразумения следва да се тълкуват така, че да са съвместими. Разпоредбите на МЗП не засягат правата и задълженията на която и да е държава — страна по тях, произтичащи от други международни споразумения.

Що се отнася до позоваването от страна на Турция на вътрешно законодателство, което няма пряко отношение към прилагането на МЗП, ЕС и неговите 27 държави членки разбират, че Турция ще гарантира, че при прилагането на вътрешното законодателство изцяло се зачитат буквата и духът на МЗП и режимът за свобода на корабоплаването в проливите, установен с Конвенцията от Монтьо.